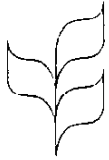




CBD



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/3/25  
22 September 1996

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Третье совещание  
Буэнос-Айрес, Аргентина  
4-15 ноября 1996 года  
Пункт 16.1 предварительной повестки дня

**СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННАЯ  
РАССМОТРЕНИЮ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ  
"ПОВЕСТКА ДНЯ НА XXI ВЕК"**

Записка Исполнительного секретаря

**1. ВВЕДЕНИЕ**

1. В решении II/18 Конференция Сторон на своем втором совещании приняла решение рассмотреть на своем третьем совещании вопрос о подготовке доклада с учетом трех задач Конвенции и представить его Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению хода выполнения программы "Повестка дня на XXI век".

2. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи будет проходить в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 9 по 13 июня 1997 года. Пятая сессия Комиссии по устойчивому развитию состоится в Нью-Йорке с 7 по 25 апреля 1997 года.

3. Подготовка к пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и планирование Специальной сессии Генеральной Ассамблеи координируется Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию. Исполнительный секретарь принял участие в восьмом совещании Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию, которое проходило с 10 по 12 июля 1996 года. Доклад восьмого совещания указанного Комитета представлен настоящему совещанию документом UNEP/CBD/COP/3/Inf.42.

4. На своем восьмом совещании Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию согласился с тем, что в ходе обзора в 1997 году не следует ограничиваться лишь оценкой прогресса, достигнутого Комиссией по устойчивому развитию и в рамках системы Организации Объединенных Наций, а необходимо провести откровенный

оценочный анализ достигнутых успехов и проблем, возникших на международном, национальном и местном уровнях.

5. Предполагается, что помимо докладов Генерального секретаря, многочисленные учреждения системы Организации Объединенных Наций также внесут свой собственный вклад в обзор указанного процесса. В приложении 5 доклада восьмого совещания Межучрежденческого комитета упоминается восемь документов, которые должен подготовить Генеральный секретарь. Кроме того, предполагается, что обзор за 1997 год будет включать в себя доклад о глобальной оценке пресноводных ресурсов, оценку, которую подготовит Комиссия ООН по торговле и развитию в области торговли и окружающей среды, доклад о всемирном здравоохранении и состоянии окружающей среды, который подготовит Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), среднесрочный обзор в области выполнения целей, установленных Всемирной конференцией на высшем уровне по проблемам детей, и окончательный вариант доклада Межправительственной группы экспертов по лесам. Также ожидается, что будет получена информация от Всемирной конференции на высшем уровне по вопросам продовольствия и сообщение 19-й сессии Совета управляющих ЮНЕП.

6. Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию отметил, что другая важная информация может быть получена от региональных комиссий и соответствующих органов различных конвенций.

7. Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию подчеркнул, что организации, принимающие меры по представлению информации для обзора за 1997 год или рассчитывающие внести в него свой вклад, должны попытаться представить результаты своей работы до начала пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию в целях усилить их влияние на подготовку конечных результатов Специальной сессии Ассамблеи.

## **2. ДОКЛАД С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ТРЕХ ЗАДАЧ КОНВЕНЦИИ**

8. На своем первом совещании Конференция Сторон решила передать текст заявления третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию. Данное заявление (содержащееся в приложении к решению I/8) проинформировало Комиссию по устойчивому развитию о решениях первого совещания Конференции Сторон о среднесрочной программе его работы и важном значении, которое Конференция Сторон придает развитию своих устойчивых связей с Комиссией по устойчивому развитию.

9. Конференция Сторон заявила, что Конвенция не оставляет сомнений в том, что биологическое разнообразие имеет многоплановый характер, и что множество аспектов областей программы, которые будут рассмотрены Комиссией по устойчивому развитию на своей третьей сессии, соответствуют задачам и положениям Конвенции. В рамках пункта 10.3 повестки дня настоящего совещания Конференция Сторон рассмотрит программу будущей работы в области наземного биологического разнообразия в свете результатов третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию.

10. Своим решением II/9 Конференция Сторон передала заявление о биологическом разнообразии и лесных хозяйствах Межправительственной группе экспертов по лесам.

11. В связи с этим Конференция Сторон может пожелать обратиться к рассмотрению вопроса передачи дополнительного заявления пятой сессии комиссии по устойчивому развитию и Специальной сессии Генеральной ассамблеи. Подобное заявление может быть разработано на основе предыдущих заявлений, разъясняя, каким образом три задачи Конвенции могут внести вклад в реализацию задач, содержащихся в программе "Повестка дня на XXI век". Оно может проинформировать Комиссию по устойчивому развитию и Специальную сессию Генеральной Ассамблеи о деятельности, предпринимаемой в рамках Конвенции, а также о выполнении в свете решений настоящего совещания работы, относящейся к указанным рекомендациям программы "Повестка дня на XXI век".

12. Намереваясь выполнить оценку достижений в области решений упомянутых проблем и осуществить анализ эффективности межучрежденческих мероприятий, подготовленных по решению ЮНСФД, а также с целью предложить на основе накопленного опыта способы обеспечения эффективной работы организаций системы ООН в области устойчивого развития на период после 1997 года, Конференция Сторон может пожелать обратиться к рассмотрению различных вопросов, включая и свою оценку указанных мероприятий. Кроме того, она может представить рекомендации с учетом предпринятой деятельности и накопленного опыта в ходе выполнения положений Конвенции. Например, она может пожелать проинформировать Комиссию по устойчивому развитию и Специальную сессию Ассамблеи о первоочередном значении, которое она придает сотрудничеству с Комиссией по устойчивому развитию и органами конвенций, связанных с биоразнообразием, а также прочими международными соглашениями, учреждениями и процессами соответствующего характера. Она может пожелать выступить с предложением способов обеспечения эффективного функционирования механизмов и выполнения мер, которые окажут помощь в реализации задач Конвенции.

13. Конференция Сторон пожелает учесть рекомендации Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию в отношении времени представления любой информации для подготовки обзора за 1997 год. Бюро Конференции Сторон на своем совещании в мае 1996 года отметило, что необходимо уделить внимание как форме, так и содержанию любого предлагаемого материала.